



## Bachelorstudium

# TRANSKULTURELLE KOMMUNIKATION

## Herzlich willkommen an der Universität Wien!

Wir freuen uns, dass Sie Ihr Studium an der Universität Wien beginnen. Die Universität Wien ist mit ihren rund 94.000 Studierenden und einem Angebot von 175 ordentlichen Studien sowie über 40 Universitätslehrgängen die vielfältigste und größte Bildungseinrichtung in Österreich.

Auf den folgenden Seiten erfahren Sie alles Wissenswerte zum Studienbeginn und zur Studieneingangs- und Orientierungsphase (STEOP) im Bachelorstudium Transkulturelle Kommunikation.

## Das Studium im Überblick

**Transkulturelle Kommunikation** ist gekennzeichnet durch professionellen Umgang mit sprachlicher und kultureller Vielfalt in allen Bereichen der Gesellschaft.

AbsolventInnen des **Bachelorstudiums**

**Transkulturelle Kommunikation** sind praxisorientierte Fachleute im Bereich der ein- und mehrsprachigen Kommunikation. Sie verfügen über ein sehr hohes Maß an Sprach- und Kulturkompetenz sowie intralingualer und kontrastiver Textkompetenz in ihren drei Arbeitssprachen und sind mit der wissenschaftlichen Analyse von Kommunikationsprozessen über Kulturgrenzen

hinweg vertraut. Dabei kommt ihren fachsprachlichen Kommunikationskompetenzen besondere Bedeutung zu. Sie können metafachliche Kompetenzen wie Teamfähigkeit, Medienkompetenz und Managementfähigkeiten im transkulturellen Kontext anwenden und sind in der Lage, sich rasch in unterschiedliche und sich dynamisch entwickelnde Berufsfelder in Bereichen wie Industrie, Wirtschaft, Tourismus, Politik, Medien und Kultur einzuarbeiten.

---

### Kontakt und Information:

Universität Wien

Studienprogrammleitung Translationswissenschaft

Franz-Klein-Gasse 1

1190 Wien

[transvienna.univie.ac.at](http://transvienna.univie.ac.at)

# Zulassung zum Studium

## 1. Information

Informieren Sie sich über das Studienangebot der Universität Wien bei Student Point, der Informationsstelle für Studieninteressierte und Studierende.

[studentpoint.univie.ac.at/studienangebot](http://studentpoint.univie.ac.at/studienangebot)

## 2. Registrierung und Zulassung

Der Ablauf des Registrierungs- und Zulassungsverfahrens unterscheidet sich nach dem Land, aus dem Ihr Reifezeugnis stammt. Erst wenn diese Schritte erledigt sind, können Sie mit dem Studium beginnen. Beachten Sie, dass Sie die Zulassung so früh wie möglich beantragen, damit Sie rechtzeitig vor dem Beginn des Semesters Anmeldungen für Lehrveranstaltungen und Prüfungen durchführen können.

**Reifezeugnis aus einem EU/EWR-Land:**

[studentpoint.univie.ac.at/zum-studium/zulassung-bachelor-diplomstudien/euewr-reifezeugnis/](http://studentpoint.univie.ac.at/zum-studium/zulassung-bachelor-diplomstudien/euewr-reifezeugnis/)

**Reifezeugnis aus einem Drittstaat (Nicht-EU/EWR):**

[studentpoint.univie.ac.at/zum-studium/zulassung-bachelor-diplomstudien/nicht-euewr-reifezeugnis/](http://studentpoint.univie.ac.at/zum-studium/zulassung-bachelor-diplomstudien/nicht-euewr-reifezeugnis/)

## 3. u:account-Mail-Adresse

Nach der Zulassung sind Sie ganz offiziell StudierendeR der Universität Wien. Die Universität Wien nutzt ab diesem Zeitpunkt Ihre **u:account-E-Mail-Adresse** für Nachrichten an Sie (Prüfungsanmeldungen, Beurteilungen, Nachrichten der Studienprogrammleitung, Mails zum Semesterbeginn, Zahlungsaufforderungen für den Studien-/ÖH-Beitrag). Überprüfen Sie regelmäßig Ihre Mailbox.

Bei Weiterleitung an Ihre private Mailbox überprüfen Sie bitte regelmäßig ihren Spam-Filter und übernehmen Sie Mail-Adressen der Universität in Ihr Adressbuch.

[www.univie.ac.at/ZID/webmail/](http://www.univie.ac.at/ZID/webmail/)

## AnsprechpartnerInnen im Studium

Während des Studiums sind die MitarbeiterInnen der **Studienprogrammleitung**

**Translationswissenschaft** Ihre

AnsprechpartnerInnen in allen organisatorischen und rechtlichen Fragen. Sie stehen Ihnen gerne mit Rat und Tat zur Seite.

### Informationsveranstaltung

Die Studienprogrammleitung informiert Sie über die Planung des ersten Semesters und beantwortet Ihre Fragen zum Studium. Besuchen Sie die Informationsveranstaltung zum Studium am

**04.10.2016**  
**von 18 bis 19:30 Uhr**  
**im HS 5**

### StudienServiceCenter

#### Translationswissenschaft

Wenn Sie Fragen zum Studienablauf oder zur Planung des Semesters haben, wenden Sie sich bitte an das **StudienServiceCenter**.

Franz-Klein-Gasse 1

1190 Wien

Öffnungszeiten:

Dienstag und Mittwoch 9 bis 12 Uhr

Donnerstag 14 bis 17 Uhr

Ferien u. Prüfungswochen

Dienstag und Donnerstag 9 bis 12 Uhr

### ÖH-Studienvertretung

Als StudierendeR der Universität Wien sind sie Angehörige der Österreichischen HochschülerInnenschaft (ÖH).

Ihre StudienkollegInnen stellen für Sie am Studienbeginn und im Laufe des Studiums viele hilfreiche Informationen zur Verfügung.

Studienvertretung Unterrichtsfach  
Translationswissenschaft

Gymnasiumstraße 50

1190 Wien

Zubau, 3. Stock

E-Mail: [stv@stv-translation.at](mailto:stv@stv-translation.at)

Homepage: <http://www.stv-translation.at/>

## Das erste Semester

### Studienaufbau und Anmeldung zu Lehrveranstaltungen und Prüfungen

Am Weg bis zum Studienabschluss müssen Sie eine Reihe von Prüfungen ablegen. Das Studium besteht aus **Modulen**, die sich aus mehreren Lehrveranstaltungen und/oder Prüfungen zusammensetzen.

Lehrveranstaltungen, Prüfungen und Module haben einen ECTS-Wert, der den durchschnittlichen Zeitaufwand der Studierenden für die erfolgreiche Absolvierung ausdrückt (**1 ECTS = 25 Stunden**). In dieser Zeit ist neben der Dauer der Lehrveranstaltung auch die Zeit für das kontinuierliche Mitlernen und die Prüfungsvorbereitung einberechnet.

Ihre **Rechte und Pflichten bei Prüfungen** finden Sie auf der Website von Student Point.

[studentpoint.univie.ac.at/durchs-studium/pruefungswesen/](http://studentpoint.univie.ac.at/durchs-studium/pruefungswesen/)

Um an den Lehrveranstaltungen und Prüfungen teilnehmen zu können, müssen Sie sich in U:SPACE anmelden. Eine **Anmeldung** ist nur innerhalb der Anmeldefrist möglich.

Sie finden alle Informationen zum Studium auf der Website:

<http://transvienna.univie.ac.at/studieninformatio>  
[n/](#)

### Die Studieneingangs- und Orientierungsphase

#### Allgemeines

Zu Beginn von Bachelor-, Lehramts- und Diplomstudien ist die Studieneingangs- und Orientierungsphase (STEOP) zu absolvieren. Die STEOP ermöglicht einen Einblick in das Studium und klärt über Studieninhalte und Anforderungen auf. Der Umfang der STEOP für das Studium Transkulturelle Kommunikation beträgt **18 ECTS**.

Die Prüfungen der STEOP sollten Sie **im ersten Semester** absolvieren. Insgesamt werden **mindestens zwei Prüfungstermine** pro Semester angeboten.

Erst wenn alle Prüfungen der STEOP **positiv bestanden** wurden, können weitere Lehrveranstaltungen und Prüfungen dieses Studiums absolviert werden.

**Negativ beurteilte Prüfungen** der STEOP dürfen Sie dreimal wiederholen. Ist auch der vierte Prüfungsantritt negativ, erlischt die Zulassung zu diesem Studium mit dem Prüfungsdatum. Sie können in diesem Fall die Zulassung für das Studium erst wieder für das drittfolgende Semester nach Erlöschen der Zulassung beantragen.

#### Module und Prüfungen der Studieneingangs- und Orientierungsphase:

| Modul und Prüfung                        | Informationen:  |
|--|---|
| Modulprüfung Transkulturalität (10 ECTS) | Vorbereitung auf die schriftliche Modulprüfung:<br>VO Transkulturelle Kommunikation: Theorie und Praxis<br>VO Kommunikation und Translation<br>VO Mehrsprachigkeit<br>Nähere Informationen zu den Lehrveranstaltungen finden Sie im Vorlesungsverzeichnis:<br><a href="https://ufind.univie.ac.at/de/vwz_sub.html?path=16">https://ufind.univie.ac.at/de/vwz_sub.html?path=16</a> |

|   |  |
|---|--|
|   | <p><a href="#">9475</a></p> <p>An- und Abmeldefristen:<br/>05.09.2016 (9 Uhr) bis 27.01.2017 (17 Uhr)</p> <p>Prüfungstermine WS 2015/16</p> <p><u>1. Termin</u><br/>15.12.2016, 9 Uhr<br/>Audi Max</p> <p>Anmeldefrist<br/>21.11. (9 Uhr) bis 15.11.2016 (12 Uhr) über U:Space</p> <p><u>2. Termin</u><br/>31.01.2017, 9 Uhr<br/>Audi Max</p> <p>Anmeldefrist<br/>09.01. (9 Uhr) bis 13.01.2017 (12 Uhr) über U:space</p>  |
| <p>Modulprüfung Kultur und Kommunikation – Basis (8 ECTS)</p> | <p>Vorbereitung auf die schriftliche Modulprüfung:<br/>VO Kultur und Kommunikation 1: B-Sprache<br/>VO Kultur und Kommunikation 1: C-Sprache<br/>Nähere Informationen zu den Lehrveranstaltungen finden Sie im Vorlesungsverzeichnis:<br/><a href="https://ufind.univie.ac.at/de/vwz_sub.html?path=169475">https://ufind.univie.ac.at/de/vwz_sub.html?path=169475</a></p> <p>An- und Abmeldefristen:<br/>05.09.2016 (9 Uhr) bis 27.01.2017 (17 Uhr)</p> <p>Prüfungstermine WS 2015/16</p> <p><u>1. Termin</u><br/>16.12.2016, 9 Uhr<br/>Audi Max</p> <p>Anmeldefrist<br/>21.11. (9 Uhr) bis 15.11.2016 (12 Uhr) über U:Space</p> <p><u>2. Termin</u><br/>01.02.2016, 9 Uhr<br/>Audi Max</p> <p>Anmeldefrist:<br/>09.01. (9 Uhr) bis 13.01.2017 (12 Uhr) über U:space</p> |

## Der weitere Verlauf des Studiums

### Vorbereitung auf weitere Prüfungen des ersten Semesters

Bereits während der STEOP sollten Sie sich auf folgende Prüfungen vorbereiten, die Sie unmittelbar nach der Absolvierung der STEOP ablegen sollen. Dann bleiben Sie im ersten Semester in der Regelstudienzeit und können sich auch rechtzeitig für die Prüfungen, prüfungsimmanenten Lehrveranstaltungen des Folgesemesters anmelden.

| Modul und Prüfung                      | Informationen:   |
|--|--|
| Modul [M3] Vertiefende Sprachkompetenz | <p>Lehrveranstaltungen:</p> <p>VO Vertiefende Sprachkompetenz: A-Sprache<br/>           VO Vertiefende Sprachkompetenz: B-Sprache<br/>           VO Vertiefende Sprachkompetenz: C-Sprache</p> <p>Nähere Informationen zu den Lehrveranstaltungen finden Sie im Vorlesungsverzeichnis:<br/> <a href="https://ufind.univie.ac.at/de/vvz_sub.html?path=169475">https://ufind.univie.ac.at/de/vvz_sub.html?path=169475</a></p> <p>An- und Abmeldefristen:<br/>           05.09.2016 (9 Uhr) bis 27.01.2017 (17 Uhr)</p> <p>Für die Vorlesungsprüfungen dieser Lehrveranstaltungen können Sie sich während der Anmeldefrist anmelden, sobald Sie die Modulprüfungen Transkulturalität und Kultur und Kommunikation – Basis bestanden haben.</p> <p>Die Anmeldefrist für die Vorlesungsprüfungen (1. Termin WS 2016/17) finden Sie unter folgendem Link:<br/> <a href="http://transvienna.univie.ac.at/studieninformation/">http://transvienna.univie.ac.at/studieninformation/</a></p> |

### Nachfolgende Semester

Für die weiteren Semester empfiehlt Ihnen die Studienprogrammleitung den folgenden Studienpfad. Damit wird das Studium in der Regelstudienzeit (zzgl. Toleranzsemester) möglich.

| Semester  | Modul | Lehrveranstaltung                                    | ECTS | Summe ECTS |
|-----------|-------|--|------|------------|
| <b>1.</b> |       |  |      |            |
| StEOP     | M1    | VO Transkulturelle Kommunikation: Theorie und Praxis | 4    | 10         |
| StEOP     | M1    | VO Kommunikation und Translation                     | 4    |            |
| StEOP     | M1    | VO Mehrsprachigkeit                                  | 2    |            |
| StEOP     | M2    | VO Kultur und Kommunikation 1: B-Sprache             | 4    | 8          |
| StEOP     | M2    | VO Kultur und Kommunikation 1: C-Sprache             | 4    |            |
|           | M3    | VO Vertiefende Sprachkompetenz: A-Sprache            | 3    | 9          |

|           |     |   |   |           |
|-----------|-----|---|---|-----------|
|           | M3  | VO Vertiefende Sprachkompetenz: B-Sprache             | 3 |           |
|           | M3  | VO Vertiefende Sprachkompetenz: C-Sprache             | 3 |           |
|           |     |   |   | <b>27</b> |
| <b>2.</b> | M4  | UE Grammatik im Kontext: B-Sprache                    | 4 | 10        |
|           | M4  | UE Lesekompetenz und Textproduktion: B-Sprache        | 4 |           |
|           | M4  | UE Mündliche Kommunikation: B-Sprache                 | 2 |           |
|           | M5  | UE Grammatik im Kontext: C-Sprache                    | 4 | 10        |
|           | M5  | UE Lesekompetenz und Textproduktion: C-Sprache        | 4 |           |
|           | M5  | UE Mündliche Kommunikation: C-Sprache                 | 2 |           |
|           | M6  | VO Präsentationstechniken                             | 1 | 3         |
|           | M6  | VO Informationsdesign; Medienkompetenz Grafik und DTP | 2 |           |
|           | M8  | VO Grundlagen der Translationswissenschaft            | 2 | 5         |
|           | M8  | VO Grundlagen des wissenschaftlichen Arbeitens        | 2 |           |
|           | M8  | VO Translationswissenschaftliche Schwerpunkte         | 1 |           |
|           |     |   |   | <b>28</b> |
| <b>3.</b> |     |   |   |           |
|           | M4  | UE Hörkompetenz und Textproduktion: B-Sprache         | 4 | 4         |
|           | M5  | UE Hörkompetenz und Textproduktion: C-Sprache         | 4 | 4         |
|           | M6  | VO Projektmanagement                                  | 2 | 2         |
|           | M7  | VO Kultur und Kommunikation: A-Sprache                | 3 | 19        |
|           | M7  | VO Kultur und Kommunikation 2: B-Sprache              | 3 |           |
|           | M7  | VO Kultur und Kommunikation 2: C-Sprache              | 3 |           |
|           | M7  | PS Kultur und Kommunikation: B-Sprache                | 5 |           |
|           | M7  | PS Kultur und Kommunikation: C-Sprache                | 5 |           |
|           |     |   |   | <b>29</b> |
| <b>4.</b> |     |   |   |           |
|           | M9  | VO Textwissenschaft und Diskursanalyse                | 4 | 13        |
|           | M9  | VU Textsorten, Textqualität, Textwirkung: A-Sprache   | 3 |           |
|           | M9  | VU Textsorten, Textqualität, Textwirkung: B-Sprache   | 3 |           |
|           | M9  | VU Textsorten, Textqualität, Textwirkung: C-Sprache   | 3 |           |
|           | M10 | UE Textkompetenz schriftlich: B-Sprache               | 4 | 4         |
|           | M11 | VO Recht und Wirtschaft im kommunikativen Kontext     | 2 | 2         |
|           | M12 | VO Translatorische Methodik                           | 2 | 10        |

|           |     |   |   |           |
|-----------|-----|---|---|-----------|
|           | M12 | UE Translatorische Basiskompetenz: A-/B-Sprache                                     | 4 |           |
|           | M12 | UE Translatorische Basiskompetenz: C-Sprache  | 4 |           |
|           |     |   |   | <b>29</b> |
| <b>5.</b> |     |   |   |           |
|           | M9  | UE Textkompetenz: A-Sprache   | 4 | 10        |
|           | M9  | SE Text und Diskurs   | 6 |           |
|           | M10 | UE Textkompetenz schriftlich: C-Sprache   | 4 | 4         |
|           | M11 | VO Terminologie und Hilfsmittelkunde  | 2 | 8         |
|           | M11 | VO Sprachtechnologien, Informations- und Wissensmanagement                          | 2 |           |
|           | M11 | VO Transkulturelle Kommunikation: Unternehmenskommunikation, Marketingkommunikation | 2 |           |
|           | M11 | VO Einführung in die Fachkommunikation  | 2 |           |
|           | M12 | VO Diversität und Ethik in der Transkulturellen Kommunikation                       | 3 | 3         |
|           | M13 | UE Translatorische Basiskompetenz: A-/B-Sprache                                     | 4 | 8         |
|           | M13 | UE Translatorische Basiskompetenz: C-Sprache  | 4 |           |
|           |     |   |   | <b>33</b> |
| <b>6.</b> |     |   |   |           |
|           | M10 | UE Textkompetenz mündlich: B-Sprache  | 4 | 8         |
|           | M10 | UE Textkompetenz mündlich: C-Sprache  | 4 |           |
|           | M11 | VO Fachkommunikation und Wissenstransfer: A-Sprache                                 | 2 | 6         |
|           | M11 | VO Fachkommunikation und Wissenstransfer: B-Sprache                                 | 2 |           |
|           | M11 | VO Fachkommunikation und Wissenstransfer: C-Sprache                                 | 2 |           |
|           | M13 | schriftliche Prüfung  | 3 | 3         |
|           | M14 | VO Berufsfelder der Transkulturellen Kommunikation                                  | 1 | 9         |
|           | M14 | VO Einführung ins Dolmetschen   | 2 |           |
|           | M14 | VO Einführung ins Übersetzen  | 2 |           |
|           | M14 | UE Einführung ins Übersetzen und Dolmetschen  | 4 |           |
|           | M15 | SE Transkulturelle Kommunikation  | 8 | 8         |
|           |     |   |   | <b>34</b> |